

Сафонова Светлана Сергеевна, Болгарова Рамзия Марсовна

ФРАЗЕОМОДЕЛЬ СЛИШКОМ... ЧТОБЫ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ: СЕМАНТИКО-ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ СТАТУС

В статье исследуются семантико-функциональные особенности синтаксической фразеосхемы "слишком... чтобы" в языковом пространстве массмедиа; анализируются структурные типы фразеомодели со скрепой "слишком... чтобы"; определяется место фразеомодели в системе сложноподчиненных предложений с семантикой достаточного основания. Актуальность предпринятого исследования обусловлена тем, что фразеомодель "слишком... чтобы" как модусно-экспрессивный вариант стилистически нейтральных синтаксических единиц нацелена на выход в сферу антропоцентризма и коннотации, поскольку характеризует чувственное, эмоциональное и психофизическое состояние человека.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2017/2-2/49.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2017. № 2(68): в 2-х ч. Ч. 2. С. 179-181. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2017/2-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 81'367

В статье исследуются семантико-функциональные особенности синтаксической фразеосхемы «слишком... чтобы» в языковом пространстве массмедиа; анализируются структурные типы фразеомодели со скрепой «слишком... чтобы»; определяется место фразеомодели в системе сложноподчиненных предложений с семантикой достаточного основания. Актуальность предпринятого исследования обусловлена тем, что фразеомодель «слишком... чтобы» как модусно-экспрессивный вариант стилистически нейтральных синтаксических единиц нацелена на выход в сферу антропоцентризма и коннотации, поскольку характеризует чувственное, эмоциональное и психофизическое состояние человека.

Ключевые слова и фразы: синтаксическая фразеологизация; каузальные отношения; модальность; экспрессивность; прагмалингвистика.

Сафонова Светлана Сергеевна, к. филол. н., доцент

Болгарова Рамзия Марсовна, к. филол. н.

Казанский (Приволжский) федеральный университет

sekretstar16@rambler.ru; ramzija5@yandex.ru

ФРАЗЕОМОДЕЛЬ *СЛИШКОМ... ЧТОБЫ* В РУССКОМ ЯЗЫКЕ: СЕМАНТИКО-ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ СТАТУС

В свете современных парадигм лингвистических исследований обращает на себя внимание проблема фразеологизации синтаксических единиц на уровне как языковой системы, так и ее функционирования. Процесс фразеологизации, проникающий во все уровни языковой системы, – один из феноменов, привлекающий все большее внимание со стороны лингвистов [1; 2; 5; 6; 10]. Интенсивность данного процесса, воздействие на него языковой рефлексии (этноязыковой вербализации результатов ментальной деятельности) объясняется, с одной стороны, особенностями структурной архитектоники русского языка, а с другой – неповторимостью метафорического мышления народа, детерминированного ценностно-смысловыми аксиомами миропонимания и мировосприятия [3].

Фразеологическая подсистема русского языка находится в процессе непрерывного развития. При этом особое внимание уделяется описанию явлений сравнительно малоизученного процесса синтаксической фразеологизации, который в современном русском языке активизируется [8; 9]. В связи с этим возникает необходимость исследования фразеомодели *слишком... чтобы* в языковом пространстве СМИ, где немедленно отражаются все изменения языка, что и обуславливает актуальность предпринятого нами исследования.

Изучение синтаксических фразеомоделей предполагает освещение таких аспектов, «как конструктивный, семантический, коммуникативно-прагматический, текстовый и стилистический. В системе гипотаксиса русского языка наиболее часто фразеологизации подвергаются предложения, выражающие темпоральные, каузальные и реляционные отношения, которые осложняются модусными или экспрессивными смыслами» [8, с. 100].

В настоящей статье предлагается анализ синтаксических фразеомоделей со значением чрезмерной степени качества со скрепой *слишком... чтобы* в структурно-семантическом и коммуникативно-прагматическом ключе. Исследуемые фразеомодели, по замечанию В. В. Виноградова, «с трудом поддаются расчленению на простые предложения и характеризуются тесной спаянностью лексического их состава с их синтаксической структурой. В результате фразеологизации лексических элементов, составляющих неотъемлемую составную часть сложных предложений <...> эти элементы сами становятся выразителями определенных синтаксических отношений» [4, с. 151].

Согласно классификации сложноподчиненных предложений по принципу достаточного основания, фразеомодель со скрепой *слишком... чтобы* следует отнести к группе предложений, где вторая часть связывается с первой посредством союза *чтобы* и служит для конкретизации (путем обоснования или ограничения) сказуемого, определения или обстоятельства первой части, причем эти члены первой части репрезентируются количественными *достаточно / недостаточно, настолько, слишком, чересчур* и др. Коммуникативная функция данной фразеомодели заключается в указании на наличие высокой степени проявления признака, качества, действия, которое становится ограничителем для реализации действия постпозитивной части и в то же время основанием для осуществления противоположного действия: *Дед был не тиран, как о нем пишут, он просто был слишком занят, чтобы уделять нам много внимания* (Комсомольская правда, 19.06.2014) [12]. Препозитивная часть этих фразеомоделей, как правило, несамостоятельна: *Программа, рассчитанная на миллионный город, сбита слишком плотно, чтобы ее можно было освоить одному смертному* (Известия, 03.07.2014) [11]. Постпозитивная часть способна содержать в своей структуре инфинитив и глагол в форме сослагательного наклонения.

Рассмотрим случаи употребления инфинитивных форм. Во-первых, наличие инфинитива обязательно, если субъект, выполняющий действия, выступает и в препозитивной, и в постпозитивной частях: *Женихи у нас достаточно обеспеченные, а наши невесты слишком гордые, чтобы отказать от этой процедуры* (Известия, 26.06.2014) [Там же]; *...она уже слишком взрослая, чтобы танцевать стриптиз в его заведении («сейчас горячие польские девочки захватили сцену!»)* (Известия, 11.04.2014) [Там же]; *Он признавался*

не раз, что пока **слишком молод, чтобы ценить деньги** (РБК Дейли, 03.04.2014) [13]. Во-вторых, наличие инфинитива ограничивает определение, обстоятельство или именную часть составного сказуемого в препозитивной части: «**Это слишком рентабельный бизнес, чтоб отказываться от него**», – заметил собеседник РБК (РБК Дейли, 15.05.2014) [Там же]; В «Зеркала» эта мысль проводится **слишком прямолинейно и слишком нарочито, чтобы восприниматься как откровение** (Известия, 23.04.2014) [11]; ...разница в стоимости электроавтомобиля и автомобиля с двигателем внутреннего сгорания **слишком высока, чтобы заинтересовать российского покупателя** (Известия, 30.05.2014) [Там же].

Форма глагола прошедшего времени с суффиксом -л- необходима тогда, когда субъекты в препозитивной и постпозитивной частях не совпадают: **Мир стал слишком виртуальным, чтобы перспектива большой войны перестала быть реальностью** (Известия, 02.04.2014) [Там же].

Специфической чертой анализируемой фразеомодели является возможность наличия отрицательной частицы не в препозитивной и постпозитивной частях одновременно: **Однако очень важно, чтобы «зонты» находились друг от друга на правильном расстоянии, не слишком далеко, чтобы связь не пропадала, но и не слишком близко, чтобы разные зоны покрытия не наслаивались друг на друга** (РБК Дейли, 25.03.2014) [13]. В этих фразеомоделях наличие / отсутствие частицы не зависит от значения препозитивной лексемы, сочетающейся с квантитативом *слишком*. Так, в зависимости от частицы не при глаголе в постпозиции актуализируется разная модальность высказывания: наличие отрицания передает противоположную положительную модальность (констатируется действие, состояние, противоположное отрицаемому): **Любой интеграционный проект затрагивает слишком много геоэкономических интересов, чтобы не вызвать противодействия с самых неожиданных сторон** (Известия, 29.05.2014) [11].

Палитра словоформ, сочетающихся с квантитативом *слишком*, весьма разнообразна. В языке современных печатных СМИ активно используются следующие структурно-семантические типы.

Первый тип представлен структурной схемой *слишком + наречие... чтобы*. При этом адвербиальные слова обозначают меру и степень, количество и качество объекта или субъекта и образуются по словообразовательным законам русского языка от качественных прилагательных и семантически им тождественны: **А в заключительной игре у Дзгоева и Кержакова было слишком мало времени, чтобы спасти команду** (Известия, 07.07.2014) [Там же].

Второй структурно-семантический тип фразеомодели – *слишком + глагол... чтобы*, причем чаще всего компонент *слишком* сочетается с глаголами состояния, которые могут передавать психическое, физическое или эмоциональное состояние: **Ну я-то за них и не парюсь, не слишком волнуюсь, чтобы бежать за вагоном...** (Комсомольская правда, 06.11.2013) [12].

Наиболее продуктивным и многочисленным в языке газетной публицистики оказался структурно-семантический тип *слишком + адъектив / причастие... чтобы*: **Но по новым правилам территория <...> стала слишком большой, чтобы полностью ее контролировать** (Известия, 16.11.2013) [11]; **Слишком потрясенные, чтобы бросить друг друга в трудную минуту, наши народы не должны отгораживаться друг от друга** (Комсомольская правда, 25.10.2013) [12]. Имена прилагательные обычно выступают с качественной семантикой (только качественным прилагательным присуще свойство передачи переменных, изменчивых и оценочных признаков и возможность вступать в синтагматические связи с наречиями степени) и обозначают как предикативные, так и непредикативные признаки: **Иск в суд из-за нарушения торгового знака – слишком дорогая затея с привлечением экспертов с обеих сторон, чтобы ее можно было объяснить желанием попасть в новости...** (РБК Дейли, 27.06.2014) [13]. Сочетание *слишком + адъектив* обычно располагается в конструкции перед союзом *чтобы*, обеспечивая таким образом прямую соотнесенность интенсивности признака и невозможности реализации действия, обозначенного в постпозиции: **Первоначально ко мне пришли люди от Васильевой, осмотрели помещения, но сказали, что они слишком маленькие, чтобы выставить здесь все 60 картин...** (Известия, 02.04.2014) [11].

Наиболее частотны конструкции с краткими адъективными и причастными формами, которые выражают «активно-выделительное проявление предикативного признака» [7, с. 435] и характеризуются большей экспрессивностью, оценочностью и модальной окрашенностью, чем полная форма: **...мир слишком хрупок, чтобы позволять себе обижаться и мстить** (Известия, 05.06.2014) [11]; **Корпорации в США скопили рекордный объем наличности, а в еврозоне рост ВВП пока слишком занижен, чтобы убедить компании привлекать заемный капитал для расширения инвестиций...** (РБК Дейли, 03.02.2014) [13]. Такая частотность объясняется категориальными признаками самой краткой формы, поскольку она выражает постоянный или кратковременный признак, а также признак относительно какого-либо субъекта / объекта / ситуации (*слишком... для*). Краткая форма обычно обязательна при выражении признака, проявляющегося только при определенных условиях или по отношению к определенному роду предметам, – так называемого ситуативно-предметного признака. В анализируемых фразеомоделях этот признак представлен как несоответствующий для обозначенного субъекта / объекта или для определенного рода ситуативных условий: **С этой базой репутационные потери у московских властей и так были слишком велики, чтобы дать повод для ее (овоцебазы) открытия** (Известия, 19.11.2013) [11].

Следует отметить, что в языковом пространстве СМИ весьма редко или совсем не употребляются фразеомодели структурно-семантических типов *слишком + категория состояния... чтобы* и *слишком + субстантив... чтобы*. В частности, фразеомодель первого типа встретила лишь однажды: **Самому Ласину не слишком печально по этому поводу, чтобы впасть в депрессию** (Известия, 03.10.2013) [Там же]. Предикатив выражает

значение оценки психического состояния, которое противоречит факту, описанному в постпозиции. Фразеомодель второго типа не встретилась ни разу, хотя в художественной ткани произведений они возможны, поскольку в них «имя существительное обозначает не столько субъекта, сколько его качества <...>, поэтому в этом случае также можно говорить о проявлении интенсивности того или иного признака, выраженного, однако, не типичными для этой фразеомодели адъективными и адвербиальными лексемами, а субстантивами» [8, с. 102].

Исходя из коммуникативно-прагматического аспекта исследования фразеомодели *слишком... чтобы*, следует отметить, что она осложнена модусными, экспрессивными и коннотативными смыслами, ибо выражает эмоционально-чувственное и психофизическое состояние человека и обозначает оценочные характеристики индивида и социума, явления и события: *Этот человек слишком известен, чтобы оставаться инкогнито* (Комсомольская правда, 23.08.2013) [12]; *Семнадцатилетняя Аня была слишком юна, чтобы суметь понять: критикующей ее молодой человек, скорее всего, сам далеко не идеал и напичкан комплексами* (Комсомольская правда, 26.10.2013) [Там же]; *«Кто-то хочет подняться за счет других, но полочка слишком узкая, чтобы все там поместились»*, – *связил президент* (Комсомольская правда, 25.10.2013) [Там же]; *Сегодняшний мир слишком сложен и слишком подобен многоголовой гидре, чтобы один человек или даже группа могли управлять им* (Известия, 16.06.2014) [11]; *Он слишком умен для поп-звезды, слишком умен, чтобы не знать себе цены* (Известия, 25.09.2013) [Там же]; *Япония стала слишком мирной страной, чтобы обращать внимание на милитаристические идеи, даже с учетом обострения территориального спора с Китаем вокруг островов Сенкаку (по-китайски Дяюйдао)* (Известия, 17.01.2014) [Там же].

Итак, фразеомодель *слишком... чтобы* весьма частотна в языковом пространстве современных СМИ. В постпозитивной части фразеомодели всегда представлена ирреальная модальность, выражающаяся посредством глагола либо в форме инфинитива, либо в форме на -л. Форма инфинитива употребляется чаще в том случае, если субъекты обеих частей фразеомодели совпадают; форма на -л тогда, когда субъекты частей различаются. Спектр структурно-семантических типов фразеомодели *слишком... чтобы* достаточно разнообразен, однако к числу наиболее употребительных в языке газетной публицистики относятся сочетания адъектива / причастия (особенно в краткой форме), а также адвербиального слова с квантитативом *слишком*.

Список литературы

1. **Алефиренко Н. Ф.** Фразеология в свете современных лингвистических парадигм: монография. М.: ООО Изд-во «Элпис», 2008. 271 с.
2. **Архангельский В. Л.** Устойчивые фразы в современном русском языке. Основы теории устойчивых фраз и проблемы общей фразеологии. Ростов н/Д.: Изд-во Ростов. ун-та, 1964. 315 с.
3. **Болгарова Р. М., Сафонова С. С.** Сравнения в русском и татарском языках: опыт концептуально-семантического исследования // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2016. № 9 (63). Ч. 1. С. 65-67.
4. **Виноградов В. В.** Основные понятия русской фразеологии как лингвистической дисциплины // Виноградов В. В. Избранные труды. Лексикология и лексикография. М.: Наука, 1977. С. 140-161.
5. **Кодухов В. И.** Синтаксическая фразеологизация // Проблемы фразеологии и задачи ее изучения в высшей и средней школе: сб. статей. Вологда, 1967. С. 123-137.
6. **Ройзензон Л. И., Авалиани Ю. Ю.** Заметки по теории фразеологии (о фразеологизации и фразеологических связях в языке) // Труды Узбекского государственного университета. Новая серия. Самарканд: СамГУ, 1959. № 95. С. 3-17.
7. **Русская грамматика:** в 2-х т. / под ред. Н. Ю. Шведовой. М.: Наука, 1980. Т. 2. Синтаксис. 709 с.
8. **Сафонова С. С.** Фразеологизация сложных предложений с союзом *чтобы* в современном русском языке // Филология и культура. Philology and Culture. Казань: Казан. гос. ун-т, 2013. № 1 (31). С. 100-104.
9. **Сафонова С. С., Чупрякова О. А.** Фразеомодели русского языка как способ описательной номинации // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2015. № 1 (43). Ч. 2. С. 178-181.
10. **Телия В. Н.** Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. М.: Школа «Языки русской культуры», 1996. 288 с.
11. <http://izvestia.ru> (дата обращения: 20.12.2016).
12. <http://www.kp.ru> (дата обращения: 20.12.2016).
13. <http://www.rbc.ru/newspaper> (дата обращения: 20.12.2016).

PHRASEOLOGICAL MODEL *СЛИШКОМ... ЧТОБЫ* (“TOO MUCH...TO”) IN THE RUSSIAN LANGUAGE: SEMANTIC-FUNCTIONAL STATUS

Safonova Svetlana Sergeevna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Bolgarova Ramziya Marsovna, Ph. D. in Philology
 Kazan Federal University
 sekretstar16@rambler.ru; ramziya5@yandex.ru

The article examines the semantic-functional features of the syntactic phraseological scheme «*слишком... чтобы*» (“too much ... to”) in the language space of mass media; analyzes the structural types of the phraseological model with the part «*слишком... чтобы*» (“too much ... to”); determines the place of the phraseological model in the system of complex sentences with the semantics of sufficient reason. The relevance of the research is stipulated by the fact that the phraseological model «*слишком... чтобы*» (“too much ... to”) as a modus-expressive variant of stylistically neutral syntactic units is aimed at reaching the sphere of anthropocentrism and connotations, as it characterizes the sensual, emotional and psycho-physical state of a person.

Key words and phrases: syntactic phraseologisation; causal relations; modality; expressivity; pragmalinguistics.